

[来自韩国的 白色猫咪]

猫样校园清新上市



冷冷， 别诱惑我

주인님 유혹하기

[韩]白色猫咪◆著
하양고양이
南春香◆译

重庆出版集团
重庆出版社



冷—冷，
别诱惑我
주인님 유혹하기

[韩] 白色猫咪 著
하양고양이
南春香 译

주인님 유혹하기

by 하양고양이

Original Copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

All rights reserved.

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

Chinese translation copyright © 2006 by MAYA Publishers Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with MAYA Publishers Co., Ltd.

Through M. J. Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2007 by Chongqing Publishing House.

本书中文简体字版通过上海青毅文化传播有限公司授权重庆出版社在中国大陆地区出版并独家发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、节录或翻印本书的任何部分。

版权所有，侵权必究

版贸核渝字(2007)第95号

图书在版编目(CIP)数据

冷一冷,别诱惑我/白色猫咪著. —重庆:重庆出版社,2008.1

ISBN 978-7-5366-9199-5

I. 冷… II. 白… III. 长篇小说—韩国—当代

IV. I247.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第169270号

冷一冷,别诱惑我

LENGYILENG BIE YOUHUO WO

[韩]白色猫咪 著 南春香 译

出版人:罗小卫

策划:广东宏图华章

责任编辑:温远才 代媛媛

责任校对:梁志英

装帧设计:陶然书装

封面绘图:阿斑 凌璐

插图:阿斑 吴昊天

技术支持:一览文化



重庆出版集团
重庆出版社 出版

重庆长江二路205号 邮编:400016 <http://www.cqph.com>

江苏昆山市亭林印刷有限责任公司制版印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话:023-68809452

全国新华书店经销

开本:710×1000mm 1/16 印张:13 字数:180千

2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

定价:20.00元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-68809955 转 8005

目

Contents

录

1

契子

3

第一章 悲惨地变成那家伙的奴隶了

到底是怎么一回事啊？难以置信，我家怎么会破产？难以置信，真的难以置信！……甄永勋第二个女儿，卖给韩菊黎当奴隶，卖价是3亿。契约条目：1. 甄施兰必须叫韩菊黎为主人。2. 甄施兰必须无条件地服从韩菊黎的命令……

23

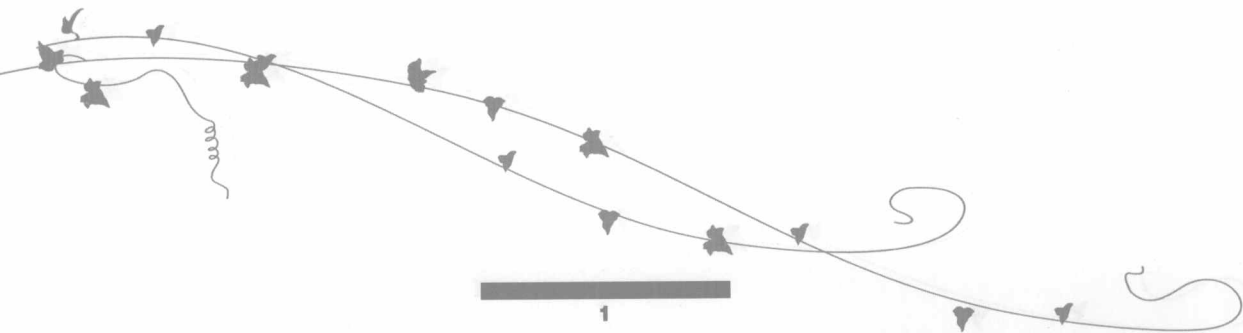
第二章 夺走他的初吻啦

菊黎微笑地看着施兰，施兰感觉心脏都要停止跳动了……菊黎无法再继续说下去，正看着运动场的女生们尖叫起来：“呀，甄施兰吻了韩菊黎！”……施兰踮起脚跟，正吻在菊黎的嘴唇上。

41

第三章 菊黎一个人的奴隶

菊黎用大大的手围住施兰的后脑，把施兰的脸藏到怀里，紧紧地抱住她，大声吼道：“不要碰她，她是我的！”他急促的呼吸在施兰的耳边回荡，还有那紧贴着身体乱蹦的心跳，一时间分不出是菊黎的，还是施兰的……



第四章 可恶的舅舅

你知道他有多么欺负人吗？他会经常在你的心里留下伤痕。在你受伤的时候，他会假惺惺地把所有的“金创药”都拿过来惹你烦；在你无法用语言表达尴尬的时候，他会戏弄你，让你没办法尴尬。他不光性格很不好，还很怪，真的是非常非常坏的人……

第五章 吵架之后的表白

菊黎比任何电影里的男主角都更加帅气、漂亮地单膝跪在施兰面前，专注地凝视着她，说道：“韩菊黎会成为永远侍奉你的奴隶。”静静地低着头、跪在施兰面前的菊黎，帅得一塌糊涂……自尊心比谁都要强的韩菊黎，居然为了一个女生跪在地上。

第六章 渐渐开始改变的两个人

比恶霸洛奇还可恶的菊黎，刚刚还一副不搞得天翻地覆不罢休的架势，在施兰面前却变成了温顺的绵羊……海珍呆在一旁，看着只对施兰表现温顺的菊黎，和以前不为任何事而动摇的施兰发生的突如其来的变化，开始有点慌张。

121

第七章 帅气温柔的初恋回来了

菊黎将所有的注意力都集中在前面的男生身上。眼前的男生比菊黎还要高，加上有一双绿色的眼睛，所以格外惹人注意……他是施兰初恋加初吻的对象，住在美国，比施兰大一岁，是个混血儿。

141

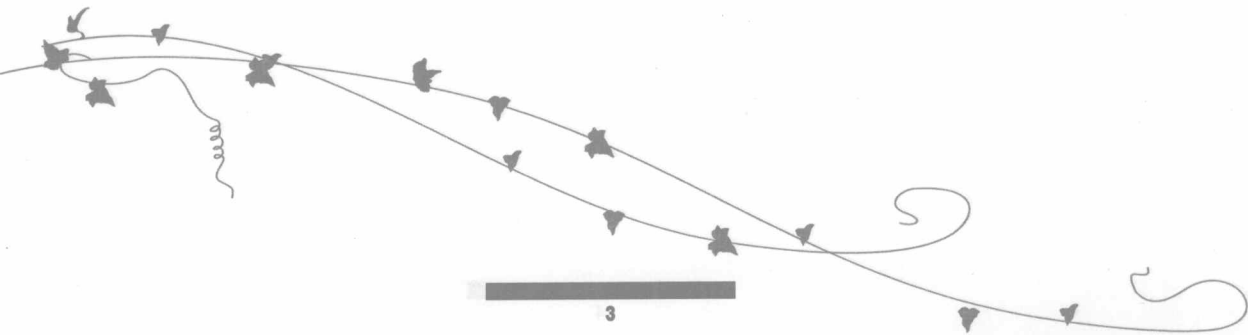
第八章 复杂的N角关系

这里已经没有什么让我牵挂的，我也不想一个人呆在这个地方，想跟成贺哥哥在一起，但是难以忘记菊黎凄凉的身影，不知道该不该就这样离开……为什么在海珍面前，韩菊黎笑得那么开心？每当看到海珍，从脚底升上来的嫉妒感，使我无法呼吸。

161

第九章 狡猾的情敌

施兰双眼流着泪，凄楚地看着菊黎：“他是爱我的人，和某个人不一样。不要随便说话，随便打人家！”施兰凝视了一会儿菊黎，紧闭了一下眼睛，扶着成贺离开了这里。菊黎失了魂似的，呆呆地望着她远去……



第十章 他爱我？

他那开心的笑容，温柔的语气，只凝视自己的黑色眼睛，怎么也抹不去。在她的视野中，在她的耳朵里，他的一举一动、一字一句一幕幕飘过……施兰虚脱地蹲坐在门口，把头埋在双膝之间……

契 子

海英女子高中和海英男子高中只有一墙之隔。

除了宽阔的运动场，海英女高共有三座建筑物：紧挨着海英男高围墙的东苑，有教研室和自习室；供一、二年级学生使用的本苑；供三年级学生使用的西苑。东苑、本苑和西苑相连，形成了一个“口”字形。

同时，海英女高拥有韩国最好的教学设备，具备最高的教学水平，聚集着全国最优秀的学生；而规模设备毫不逊色的海英男高，却聚集了全国最差的学生。

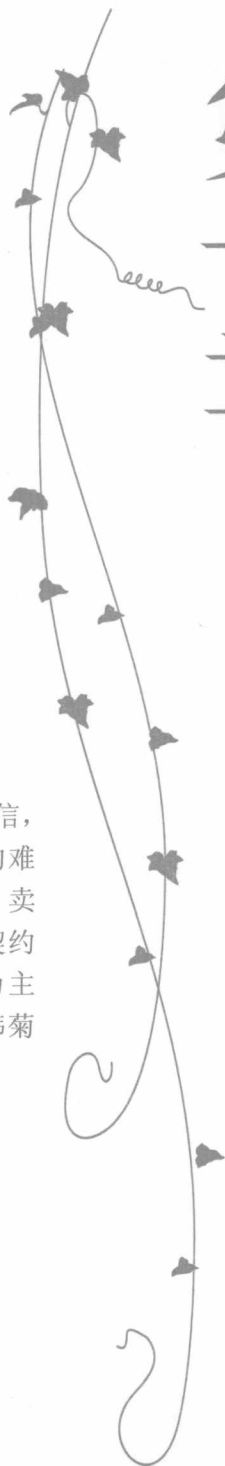




第一章

悲惨地变成那家伙的奴隶了

到底是怎么一回事啊？难以置信，我家怎么会破产？难以置信，真的难以置信！……甄永勋第二个女儿，卖给韩菊黎当奴隶，卖价是3亿。契约条目：1. 甄施兰必须叫韩菊黎为主人。2. 甄施兰必须无条件地服从韩菊黎的命令……



星期一海英女高班会时间

宁静的校园，仿佛只适合学习，偶尔有人窃窃私语，都会让人觉得不协调。一个清脆的声音从校广播中响起：“大家好，我是学生会主席甄施兰。今天的班会以自习为主。为给大家提供更好的学习环境，我们将更加努力。请大家开始自习，本次广播到此为止。”

像投向水面的石子，泛起几圈涟漪后沉入水底，一切又恢复了平静。

星期一海英男高班会时间

“同学们，同学们，大家坐好，开始自习了！”

老师喊破了嗓子，依然不能让教室里的同学们安静下来。老师无奈地摇了摇头，叹着气，走出了教室。

教师办公室

“每天都辛苦你了。”

“没什么，这是我应当做的。”

甄施兰向老师微微一笑，颌首敬礼，瀑布般的秀发滑落胸前。“老处男”老师恍惚了一下，愣在那里。

甄施兰起身，若无其事地走出办公室。

容颜清丽、身形姣好、全校成绩第一的甄施兰无论走到哪儿都是一道迷人的风景，对此她早已习以为常。

甄施兰天马行空地乱想着，向本苑走去。突然，她停下脚步，不满地盯着手中的资料。

“哎，当学生会主席有什么好？麻烦事那么多，时间都不够用。”

——；；

施兰皱紧眉头，撅起樱桃小嘴嘟囔着。

“咦？好像有什么声音？”

冷一冷，

别诱惑我

주인공

유혹하기

她扫视了一下周围，没发现任何人。甄施兰莞尔一笑，以为是自己听错了，继续向前走去。

突然一阵凉意从屁股袭来，她猛然一惊，有一种不祥的预感。

“粉色花边，白色小熊。”

刚才还思绪纷飞的施兰，此刻头脑一片空白。

“这是？”一个充满嘲弄意味的男低音传来。

施兰颤动着嘴唇，气愤得说不出一个字。

“女子高中校花甄施兰，居然穿这种内裤？至少要穿网状的嘛！”——取笑她的男孩，“嗖”地窜到施兰面前。

“啊！”——0——

施兰惊慌地后退了一步。

男孩皱着一侧的眉毛：“唔？”

“啊！啊！”——0——

施兰歇斯底里地大叫起来。

男孩赶紧用双手堵着耳朵，怔怔地盯着退缩的施兰。

原本紧闭的海英女高的窗户齐刷刷地被推开了，学生和老师都纷纷探出头来。

男孩嘴角挂着勉强的笑容，背靠着海英男子高中的围墙站着。

“哪个该死的家伙搞的恶作剧！”

以“老处男”老师为首，所有没课的男老师，手执训棍，从教研室里冲了出来。

施兰本以为被吓坏的男孩会马上翻出围墙，没想到他却慢慢走到自己身边。

“你想干什么？”

“给我这种健壮的男生看性感一点的内裤好不好？嗯？”——0——

说完他抛给施兰一个狡黠的笑容，不等她开口，便飞也似的跨过围墙，踩着花坛，逃回了海英男子高中。

“施兰，没事吧？”

“那个家伙没有欺负你吧？”

面对老师关切的询问，施兰却痴痴地盯着刚才男生翻越的围墙呆站着。

“那个家伙，不是海英男子高中的韩菊黎么！小熊怎么啦，看起来多健康啊！这、这个坏家伙！” ㄱ-ㄱ

放学了。

施兰向身边的同学笑了笑，迈着轻快的步伐走出校门。

但她没看到司机金叔叔和那辆熟悉的车。

（今天怎么了？司机金叔叔怎么还没有来？以前都是一出校门口，他就跑出来给我开车门的。）

从小学开始，施兰就一直是由金叔叔接送。这么多年以来，从来没有发生过今天这种事情。

（难道金叔叔出了什么事情？）

施兰努力地保持镇定，但依旧无法控制心中的忐忑。

环顾四周，还没有找到金叔叔，施兰拨通了电话。

“喂！”

“.....”

“叔叔？你病得严重吗？”

“.....”

“不是，不是，没关系，我坐公交车回去就可以。”

“.....”

“叔叔好好休养身体，不用担心我.....”

正要放下电话，却隐约听见话筒里传出“无法接听您的电话，请留言.....”施兰的脸色很难看，却极力掩饰着。旁边走来几个同学，凑过来安慰施兰。

“金司机不来了吗？”

施兰无奈地点头：“好像身体不适。”

“是吗？那和我们一起坐公交车回去吧！” ^0^

“我猜你不知道坐几路车吧？” ^0^

冷一冷，

别诱惑我

주인공

유혹하기

“看来我们得帮你引路了！” ^0^

女孩子们热情地围着施兰说着。施兰极力装出微笑，心里却不停地埋怨。

（金叔叔到底发生什么事情了？真丢脸，甄施兰坐公交车，太可笑了！）

下了车，施兰极不情愿地爬上陡峭的山冈，站到自家的红瓦房前时已是上气不接下气了。正要按门铃，却发现门是开着的。

温馨的正园，向来由园丁叔叔打理；做家务的大婶，一听到汽车喇叭声就会光着脚跑出来，帮她拿书包的。今天怎么一点动静也没有？

（到底发生什么事情了？难道是集体罢工？）

想着这一切的异样，施兰跺着脚，直奔里屋。

“嗯，你回来啦？” ^0^

妖艳、桀傲、美艳，眼前跟施兰打招呼的女人正跷着二郎腿，得意地坐在沙发上。她是施兰的姐姐，叫侑兰。

如果说纯洁、优雅、高贵是施兰的代名词，眼前的女人就是性感、轻浮和神秘的化身了。

“你来这里干什么？” -_-;; ?

施兰用踩了屎一样的表情瞅着这个女人。

“你怎么对姐姐这么不敬？”

脸上泛着微笑，侑兰从座位上站起来。

“什么时候回国的？”

“昨天。”

施兰苦着脸，无力地坐到沙发上。

像发现了什么，她突然皱起眉头。

“这是什么？” -_- ?

“电视里不是经常有么？你真的不知道？”

“电视里看是看过……” -_-;

“那么应该知道用途了？”

“这个，不是质押纸条吗？” - 0 -

“好像通常说它是封条吧！”

“但是，这个东西怎么会在这儿？”

“那个么，当然是因为这个家破产了。呵呵呵！”

侑兰笑得眼泪都快流出来了。

施兰被姐姐弄得莫名其妙，一步冲到她面前，抓着她的肩膀问：“什么！你再说一遍？” - 0 -

“你这个孩子怎么这么野蛮？我们家，不是，我已经出嫁了。你们家，已经破产啦！”

“为什么？” - -！

“.....”

“现在去哪儿啊？爸爸呢？不是说我们家破产了吗？那他去哪儿了？” - 0 -

施兰坐在车里不安地吼着，但侑兰却无动于衷，嘴里絮絮叨叨地重复着同一些话，反复表明自己的立场。

“我说那不是我的家，是你的家。”

“姐姐。” - 0 -

“我已经出嫁了，所以现在不是你们的家人。不是吗？爸爸以前也是这么说的。” ^ ^

“知道了，我和爸爸的家破产了，可以了吧！但你要把我带到什么地方去啊？还有爸爸又在哪儿啊？”

面对蛮不讲理的姐姐，施兰只好认输。

“就因为你们家破产了，所以你才要去。爸爸好早之前就避难去了。”

侑兰大笑着，依旧是一副不可捉摸的表情。

“这种事情不应该笑着说出来吧？” - -；；

看着无情的姐姐，施兰难过地流下了眼泪。

(到底是怎么一回事啊？难以置信，我家怎么会破产？难以置信，真的难以置信！)

冷一冷，

别诱惑我

주인공

유혹하기

侑兰带施兰去的地方是比她们家还要大一倍的豪宅。施兰看得都傻眼了。

侑兰看着施兰的痴相，毫不理会，拖着施兰往前走。

“快点进去好不好啊？” - 0 -

“这是什么地方啊？” - _ -;

“进去就知道啦。”

一进大门，穿着黑色西装的男人从一辆迷你车中下来，给侑兰和施兰打开了后车门。侑兰拉着施兰坐了进去。

穿过树林般的正园，终于看见一幢白色的豪华府邸。施兰两眼瞪得像灯泡似的，注视着眼前的豪宅。

“到、到底这是什么地方啊？”

“当然是韩国著名的、在世界也能挤进前十的韩氏家族了。”

“可是为什么把我带到这儿来啊？” - _ -;

“去了就知道啦。”

超级大美男！挺拔的身材！迷人的微笑！

这就是所有女人都梦寐以求的韩氏家族的王子！

王子走向施兰。他每迈出一步，园丁和其他仆人都整齐地一一颌首敬礼。

“什、什么啊？” - _ - ?

施兰把眼睛瞪得大大的，看着王子。

虽然嘴里说不愿意，但是她的心跳比平常快了一倍，脸色也变得通红。

“我自从见到你的第一眼就被你迷住了。虽然很冒昧，但我还是决定把你娶进门做我的夫人。”

超级大美男害羞地低着头说。

（这个家伙，怎么长得这么帅！长得又帅、又有钱、再加上第一眼就迷上我。）

王子腼腆地看着施兰。

“虽然跟你比起来我是如此渺小，但我会为你做任何事情。请跟我